

Arab Women's Solidarity Association-Belgium

جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

# LA CULTURE EST ESSENTIELLE

## الثقافة من أولويات الحياة

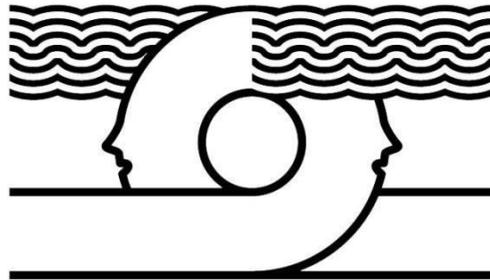
**Même si les lieux culturels sont fermés, nos esprits peuvent continuer de voyager, de se libérer et de se nourrir de la culture. Nous vous proposons pour ce numéro une sélection de concerts, de reportages et de documentaires à regarder de chez vous, et notre habituelle sélection des dernières sorties littéraires.**

على الرغم من إغلاق الأماكن الثقافية ، يمكن لعقولنا أن تستمر في السفر، تتحرر وتتغذى بالثقافة. لهذا العدد ، نقدم لكم مجموعة مختارة من الحفلات، التقارير والأفلام الوثائقية لمشاهدتها من المنزل ، وإختياراتنا المعتادة لأحدث الإصدارات الأدبية.



Agenda culturel de l'AWSA Club  
LA CULTURE EST  
ESSENTIELLE

*Arab Women's Solidarity Association-Belgium*



جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

## Table des matières

Concerts –Musique .....	3
Conférences / Lectures .....	5
Reportages.....	7
Littérature .....	9
Romans écrits en arabe .....	9
Romans écrits en français .....	10
Roman traduit de l'anglais .....	13
Récits .....	14
Recueils .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Romans graphiques .....	16
Essais .....	17
Revue .....	21
Podcasts .....	23

# Concerts – Musique

## **CONCERTS VOLANTS**

*Bachar Mar-Khalifé*

Le Franco-Libanais de 37 ans dépie au fil de ses albums un style hautement émotionnel. En concerts Volants, il fait résonner les titres intimes et quasi mystiques de son dernier album *On/Off*, qui renferment les paysages des montagnes du Liban. En effet, Bachar Mar-Khalifé a voulu l'enregistrer dans son pays natal. Plus exactement dans le salon de la demeure familiale, une maison en pierre, isolée dans les montagnes du nord de Beyrouth.

Issu d'une famille de musiciens – son père, Marcel Khalifé, est une référence de la chanson arabe au Moyen-Orient et son frère, Rami Khalifé, est le pianiste du duo *Aufgang*- Bachar Mar-Khalifé s'applique à poursuivre la tradition familiale. Ce pianiste virtuose mettra 10 ans pour composer son premier Album *Oil Sick* (2010), un bijou, alliance irrésistible de classiques, électroniques, jazz et traditions du Liban.

**Concert capté le 1er décembre 2020 aux Bouffes du Nord, Paris.**

Lien vers le concert : <https://www.arte.tv/fr/videos/094940-014-A/bachar-mar-khalife-en-concerts-volants/>

## **CONCERTS VOLANTS**

*Jawhar*

Jawhar est une artiste à cheval ; entre la Tunisie, dont il est originaire, et la Belgique où il a choisi de s'installer ; entre la folk anglo-saxonne, qu'il aime et qui l'influence ( Nick Drake est sa référence absolue – on le situerait plutôt entre Timber Timbre et Half Moon Run- ), et la poésie traditionnelle chaâbi tunisienne, dont il s'approprie les mythes ; et enfin, à cheval entre l'intime et le sociétal : le jeune homme chante aussi bien l'euphorie des histoires d'amour naissantes que la désillusion éprouvée après les printemps arabes.

Ses concerts, intimes et intenses, permettent d'être là-bas, tout en restant ici. Une aubaine par les temps qui courent

En décembre dernier, l'artiste a marqué les Transmusicales, en défendant son troisième album *Winrah Merah*. Le voilà dans l'écrin sublime des Bouffes du Nord.

**Concert capté le 15 juin 2020 au théâtre des Bouffes du Nord, Paris.**

Lien vers le concert : <https://www.arte.tv/fr/videos/094940-006-A/jawhar-en-concerts-volants/>

## **CONCERTS VOLANTS**

### *Bab l'Bluz*

Bab l'Bluz est mené par Yousra Mansour. A la tête de sa troupe, la chanteuse marocaine donne un coup de jeune à la musique gnawa en la fusionnant avec des influences rock, funk et blues africain. Le résultat est détonnant et multiplie les sauts de puce entre Afrique et Amérique. On n'en attendait pas moins de ces quatre musiciens autant biberonnés à la musique de Fairouz qu'à celle de Santana ou Jefferson Airplane.

Côté paroles aussi Bab l'Bluz joue la carte de l'éclectisme : tout au long des dix chansons qui composent l'album Nayda ! Yousra Mansour virevolte en effet entre arabe classique et darija. Une manière supplémentaire de rendre hommage aux traditions tout y faisant souffler un vent de fraîcheur. L'évident sentiment de liberté qui s'échappe de Nayda ! n'est pas un hasard : en dijari, « nayda » veut dire « se lever », « faire la fête ».

**Concert capté le 21 septembre 2020 à l'Institut du Monde Arabe, Paris.**

Lien vers le concert : <https://www.arte.tv/fr/videos/094940-012-A/bab-l-bluz-en-concerts-volants/>

## **VOLANTS OUMNYIA**

### *Souad Massi en concert*

#### *Pays Natal*

La discographie de la célèbre chanteuse algérienne compte six albums, de Raoui publié en 2001 à EL Mutakallimûn ( Masters of the World ) sorti en 2015. On entend dans ces différents opus une foule d'influences, du folk au chaabi en passant par le flamenco. Un aller-retour incessant entre les deux rives de la Méditerranée que la musicienne transporte aussi à l'écran : elle a participé à la création des bandes originales des films Mauvaise Foi de Roschdy Zem et Azur et Asmar de Michel Ocelot.

Son parcours a permis à la chanteuse d'accumuler les récompenses : Prix de la Francophonie, Prix de la chanson étrangère de l'Académie de Charles Cros, Grand Prix des musiques du monde de la SACEM, nomination aux Victoires de la musique ... Un joli palmarès auquel viennent s'ajouter des collaborations aussi électriques que prestigieuses : Salif Keïta, Marc Lavoine, Manu Katché ou encore l'Orchestre National de Barbès.

**Concert capté le 30 septembre 2019 à l'Institut du Monde Arabe, Paris.**

Lien vers le concert : <https://www.arte.tv/fr/videos/092799-000-A/souad-massi-en-concerts-volants/>

## Conférences / Lectures

### *Lounès Matoub : "Non aux fous de Dieu"*

Dans l'Algérie terrorisée des années 1990, une voix de poète s'élève contre l'intégrisme et la folie meurtrière : celle de Lounès Matoub, chanteur originaire de Kabylie, dont les textes invitent à la liberté et à la joie de vivre. Il en est mort.

**Lien vers la conférence :** <https://www.franceculture.fr/conferences/universite-de-nantes/lounes-matoub-non-aux-fous-de-dieu>

### *Pourquoi j'ai quitté les Frères musulmans*

À 37 ans, Mohamed Louizi dévoile son passé de "frère" actif parmi les Frères musulmans. Il fait le récit détaillé de quinze ans de militantisme dogmatique, avant de revenir sur les découvertes et les doutes qui ont précédé son désengagement.

**Lien vers la conférence :** <https://www.franceculture.fr/conferences/institut-du-monde-arabe/pourquoi-jai-quitte-les-freres-musulmans>

### *Rencontre Fatima Daas/ Faïza Guène : la littérature française est-elle prête à parler d'identités multiples ?*

Bilan 2020. Rencontre avec Fatima Daas et Faïza Guène pour la parution de leurs romans respectifs, "La petite dernière" (Noir sur Blanc) et "La discrétion" (Plon). Et la chronique d'Orianne Jeancourt du Magazine "Transfuge" : « Mes 3 coups de cœur littéraires de l'année ».

**Lien vers la conférence :** <https://www.franceculture.fr/emissions/le-reveil-culturel/la-litterature-francaise-est-elle-prete-a-parler-didentites-multiples>

# Documentaires

## *Nasawiyat*

Elles sont étudiantes, ouvrières, architectes, poètes, journalistes, agricultrices... Certaines ont fait la révolution, d'autres l'ont vécu par procuration. Toutes dégagent une énergie époustouflante et n'ont plus peur. Jeunes activistes féministes ou simples résistantes du quotidien dans des pays où les islamistes sont ou ont été au pouvoir, elles se battent pour l'égalité des sexes, indispensable à l'instauration de réelles démocraties. Au-delà des changements juridiques, elles réclament des changements sociaux, culturels tout en réinventant un militantisme féministe longtemps étouffé par des régimes autoritaires et dictatoriaux. Portraits de ces combattantes qui mènent une deuxième révolution, dans les recoins les plus intimes de leurs sociétés.

Une série de Charlotte Bienaimé, réalisée par Annabelle Brouard.

**Lien vers le documentaire :** <https://www.franceculture.fr/emissions/nasawiyat-ete-14>

## *Enquête à la première personne : l'Algérie des camps*

Que faire quand on grandit avec un père silencieux qui ne peut pas parler de son expérience de la colonisation française en Algérie ? Dorothee Myriam Kellou a décidé d'interroger la mémoire de son père, réalisateur algérien exilé en France. Elle est partie en voyage avec lui à Mansourah, son village natal, pour documenter une mémoire intime et encore douloureuse : les camps de regroupement des Algériens organisés par l'armée française qui ont rassemblé plus de deux millions de personnes à partir de 1955.

Ce déracinement en masse de la population rurale algérienne est un épisode méconnu de la guerre d'Algérie. Les conséquences de ces regroupements structurent encore l'Algérie aujourd'hui

**Lien vers le documentaire :** <https://www.franceculture.fr/emissions/lalgerie-des-camps>

# Reportages

## ***Dessin : Willis, le guide de l'Histoire tunisienne depuis 10 ans.***

Il y'a dix ans, la Tunisie chassait le dictateur Ben Ali. Et cela fait 10 ans que Nadia Khiari dessine le chat Willis from Tunis. La dessinatrice publie à cette occasion un livre « les dix ans de Willis », ce qui lui permet ainsi de revenir sur des moments historiques du pays.

**Lien vers le reportage :** <https://www.arte.tv/fr/videos/101688-000-A/dessin-willis-le-guide-de-l-histoire-tunisienne-depuis-10-ans/>

## ***Soudan : Guerre du Tigré, sur l'autre rive***

Médecins, bourgeois, étudiants ou paysans, les Tigréens ont été chassés de chez eux par une guerre qui oppose leurs autorités régionales à l'armée nationale éthiopienne. Charles Emptaz et Olivier Jobard ont suivi leurs parcours à leur arrivée au Soudan, le pays voisin qui les accueille comme réfugiés.

Le Docteur Tewodros, séparé de sa famille, s'est trouvé une place au dispensaire de la Croix Rouge. Il fait contre mauvaise fortune bon cœur. Le jeune couple Yarid et Saba, tente de rendre leur quotidien acceptable. Yarid, le prévoyant professeur de mathématiques, a emporté dans son exode un lit, un téléviseur et une quantité de petits objets pour améliorer l'ordinaire. C'est avec tout leur barda, qu'ils devront entamer un second voyage, vers le désert cette fois, là où les autorités soudanaises ont prévu de les envoyer.

**Lien vers le reportage :** <https://www.arte.tv/fr/videos/101072-000-A/soudan-guerre-du-tigre-sur-l-autre-rive/>

## ***Les Emirats : Une voie singulière au Moyen-Orient***

En plein désert d'Arabie, les Emirats arabes unis apparaissent comme une anomalie géographique. Sorties du sable grâce au pétrole il y'a quatre décennies, Dubaï et Abu Dhabi sont devenues des îlots de luxe et de paix au milieu du Moyen-Orient plus chaotique que jamais. Aujourd'hui l'économie de la fédération de sept émirats s'est diversifiée, tout comme son modèle politique. En cherchant à faire le pont entre Occident et monde musulman, ils s'imposent comme un acteur géopolitique incontournable.

**Lien vers le reportage :** <https://www.arte.tv/fr/videos/098814-002-A/le-dessous-des-cartes/>

## ***751, les arabes s'arrêtent à Talas***

Au cœur de l'Asie Centrale, aux confins des actuels Kazakhstan et Kirghizstan, se joua, au milieu du VIII<sup>e</sup> siècle de notre ère, une bataille sans vainqueur. Cette date symbolique marque d'une part l'extension maximale vers l'est de la première islamisation de l'Eurasie et établit d'autre part vers l'ouest la frontière de l'Empire chinois des Tang.

Mais si elle met un terme à des décennies de conflit sino-arabe, la « route de la soie » et la steppe, revendiquées par les deux mondes, restent des enjeux centraux.

Les dessous de l'histoire : Dans cette deuxième session aussi passionnante et ludique que la précédente, l'historien Patrick Boucheron, professeur au Collège de France, poursuit son exploration alerte des dates marquantes de l'histoire. Mobilisant son talent de conteur, associé à une animation qui s'appuie sur une riche iconographie, et convoquant éclairages et spécialistes et approche réflexive, l'historien bouscule notre regard sur vingt événements majeurs et les traces qu'ils ont laissées dans les mémoires, en les replaçant dans une perspective globale et en assumant les incertitudes de la science historique.

**Lien vers le reportage :** <https://www.arte.tv/fr/videos/086127-009-A/quand-l-histoire-fait-dates/>

# Littérature

## Romans écrits en arabe

### *L'éclipse et autres nouvelles de Nabil Naoum, éd. Sindbad, 2020*

*Dans six nouvelles de ce recueil, Nabil Naoum revisite l'un de ses thèmes favoris : le moment furtif où se noue / se dénoue une relation amoureuse. "Flâneur des deux rives" depuis qu'il s'est installé à Paris, il y a une quinzaine d'années, il situe curieusement le lieu de ces rencontres dans ou à proximité d'une église. Ainsi de Saint-Sulpice et sa tour inachevée dont l'histoire fascine le narrateur, de Saint-Paul et son grand orgue à l'envoûtante sonorité, de Saint-Jean-de-Montmartre à la façade Art nouveau et aux magnifiques vitraux, ou encore de Saint-Médard au cœur du vieux Paris.*

*S'y ajoutent cinq autres nouvelles, très différentes par leurs sujets, mais campant toujours des personnages et des situations insolites, menant à des surprises – et tous dans le style habituel de Naoum, objectif et sobre, qui en accentue l'étrangeté et que la traduction de Luc Barbulesco reproduit brillamment en français.*

### *Le cas critique du dénommé K. de Aziz Mohammed, éd. Actes Sud, 2021*

*Le narrateur est un jeune homme de 26 ans, apathique, dépressif, qui se sent totalement étranger dans son milieu familial comme parmi ses collègues de la Compagnie pétrochimique qui l'emploie depuis qu'il a obtenu sans enthousiasme son diplôme universitaire. Lecteur assidu, il s'isole avec ses livres, s'identifiant aux personnages de Kafka, Hemingway, Knut Hamsun, Tanizaki et bien d'autres. La lecture du Journal de Kafka l'incite à consigner ses sensations et ses réflexions mais il se convainc rapidement qu'il n'a pas grand-chose à dire. Jusqu'au jour où il apprend qu'il est atteint de leucémie...*

*Publié en 2017, ce roman est l'un des plus remarquables de la littérature saoudienne, en plein essor depuis deux décennies mais qui a été très peu traduite en français et dans les autres langues européennes. Il frappe par la modernité de son écriture, la description minutieuse des ravages du cancer, que le dénommé K. affronte avec un discret humour noir, et surtout par une approche originale et fine du thème universel de l'exil intérieur.*

## Romans écrits en français

### ***Que sur toi se lamente le tigre d'Emilienne Malfatto, éd. Elyzad, 2020***

*Dans l'Irak rural d'aujourd'hui, sur les rives du Tigre, une jeune fille franchit l'interdit absolu : hors mariage, une relation amoureuse, comme un élan de vie. Le garçon meurt sous les bombes, la jeune fille est enceinte : son destin est scellé. Alors que la mécanique implacable s'ébranle, les membres de la famille se déploient en une ronde d'ombres muettes sous le regard tutélaire de Gilgamesh, héros mésopotamien porteur de la mémoire du pays et des hommes. Inspirée par les réalités complexes de l'Irak qu'elle connaît bien, Emilienne Malfatto nous fait pénétrer avec subtilité dans une société fermée, régentée par l'autorité masculine et le code de l'honneur. Un premier roman fulgurant, à l'intensité d'une tragédie antique.*

### ***Pas de deuil pour ma mère de Hassouna Mosbahi, éd. Elyzad, 2019***

*Ce roman est inspiré d'un crime sauvage commis dans un quartier populaire de Tunis dans les années 70 : un jeune homme d'une vingtaine d'années avait brûlé sa mère veuve sous la pression des habitants du quartier qui l'accusaient de prostitution clandestine... Mais l'auteur a choisi la décennie 2000 comme cadre pour les événements de son roman. En effet, cette décennie était marquée par des crises sociales et politiques qui allaient conduire à la chute du régime de Ben Ali. Le héros du roman est un de ces milliers de jeunes touchés par les crises. Sa mère, une très belle femme, qui a consommé un mariage sans amour, est constamment persécutée par les habitants du quartier qui se plaisaient à empoisonner sa vie, l'accusant surtout de prostitution clandestine ; cela ne tarde pas à provoquer une violente confrontation entre la mère et le fils qui finit par un crime odieux.*

### ***Un détail mineur de Adiana Shibli, éd. Sindbab, 2020***

*En 2003, un quotidien israélien, Haaretz, révèle qu'en août 1949 des soldats ont kidnappé, violé collectivement, puis tué et enterré une jeune bédouine du Néguev. Un crime qui s'inscrit dans la lignée des massacres commis à cette époque charnière pour terrifier ce qui restait des habitants de cette zone désertique.*

*Soixante-dix ans plus tard, Adania Shibli s'empare de cet "incident" dans un récit qui s'articule en deux temps nettement marqués. La première moitié relate le déroulement du crime avec une objectivité quasi chirurgicale. Elle met en scène deux personnages principaux : un officier israélien anonyme, maniaque de l'ordre et de l'hygiène, qui envahit les pages de sa présence hypnotique, et sa victime, comme lui jamais nommée. La seconde partie est narrée à la première personne, sur un ton très subjectif et ironique, par une Palestinienne d'aujourd'hui, obsédée par un "détail mineur" de l'incident : le fait qu'il se soit produit vingt-cinq ans jour pour jour avant sa naissance. Bravant les obstacles imposés par l'occupant, elle parvient à se rendre dans le Néguev dans l'espoir d'exhumer le récit occulté de la victime. Mais la détective en herbe ne tardera pas à tourner en rond... Longuement mûri, ce roman décapant dénonce en peu de pages, au-delà du contexte israélo-palestinien, le viol comme banale arme de guerre, et aborde subtilement le jeu de la mémoire et de l'oubli.*

### **Abraham ou la cinquième Alliance de Boualem Sansal, éd. Gallimard, 2020**

*« La parole de Dieu est une, elle tourne inlassablement dans l'univers, d'un infini à l'autre, créant vie et mouvement, mais l'homme, cette glaise imparfaite, entend mal, il faut tout lui répéter, encore et encore. C'est la mission des prophètes et leur liste ne sera jamais close. C'est ce que je comprenais de mes précepteurs. »*

*En 1916, alors que le premier conflit mondial s'étend au Moyen-Orient, Terah, un vieux patriarche chaldéen, ayant compris que son fils Abram est la réincarnation d'Abraham, le charge de conduire la tribu vers la Terre promise, comme jadis son ancêtre de la Genèse. Au terme de ce long périple, Abram parviendra-t-il à fonder la cinquième Alliance, susceptible de guider les hommes et d'apaiser leurs maux ? En ces temps de retour angoissé aux questionnements religieux, Boualem Sansal est de ces écrivains qui accompagnent les élans spirituels et illustrent leurs dérives. En actualisant l'histoire ancienne de la Genèse dans le but d'éclairer nos temps obscurs, il nous offre ici une parabole sur la puissance et les faiblesses de la pensée religieuse.*

### **Le palais des deux collines de Karim Kattan, éd. Elyzad, 2021**

*Faysal, Palestinien trentenaire, reçoit un mystérieux faire-part de décès. Mais qui est donc cette tante Rita ? Intrigué, il abandonne son amant et sa vie en Europe pour retourner à Jabalayn, son village natal. Dans le palais déserté de son enfance, il erre. Le passé resurgit, fastueux et lourd de secrets. Alors que plane la menace d'une annexion imminente, qu'une famille et un pays sont au crépuscule, l'esprit de Faysal bascule.*

*Karim Kattan nous donne à lire un premier roman troublant, à la fois tendre et violent, qui explore les contradictions de l'engagement politique et de la mémoire. À l'ombre des amandiers en fleurs, se dévoile une Palestine devenue lieu de l'imaginaire, intime et insoumis.*

### **La société des belles personnes de Tobie Nathan, éd. Stock, 2020**

1952. Zohar Zohar, expulsé et fugitif, arrive en Europe.

*Né pauvre dans le misérable quartier juif du vieux Caire, l'enfant chéri de 'Haret el-Yahoud, la ruelle aux Juifs, le jeune homme flamboyant, dont les clubs et bars attirent la haute société cairote, débarque sans famille, sans ami, sans un sou. Seul l'accompagne le fantôme de Dieter Boehm, son tortionnaire nazi. Zohar fuit un pays à feu et à sang, une société malade à l'image de son roi, Farouk, ramolli de luxure et détesté par son peuple, une société nécrosée par la montée des Frères musulmans, l'infiltration des anciens nazis dans l'armée égyptienne, les pogroms contre les juifs et la rébellion conduite par le puissant Gamal Abd el-Nasser. En France, son obsession va se lier à celle d'Aaron, Lucien et Paulette, trio soudé dans l'envie d'en découdre avec le passé qui les hante. Contre les bourreaux de leur passé, un même procédé : deux balles dans la tête, la première pour la vengeance, la seconde pour la signature.*

*C'est l'histoire que son fils François va découvrir, celle qui lui fera comprendre la mystérieuse promesse*

*faite par son père à la Société des Belles Personnes. Et qu'il décidera de poursuivre.*

*Entre fresque historique et grand roman, des heures sombres de l'Égypte à la part enfouie de la mémoire française, Tobie Nathan écrit magnifiquement une épopée foisonnante et tragique, lestée du passé, forte de ses personnages, de leurs souvenirs et de leur cheminement.*

### ***Nos frères inattendus de Amin Maalouf, éd. Grasset, 2020***

*Alec, dessinateur d'âge mûr, et Ève, romancière à succès d'un unique livre mythique, sont les seuls occupants d'un minuscule îlot de la côte atlantique. Ils ne se fréquentent pas, jusqu'au jour où une panne inexplicable de tous les moyens de communication les contraint à sortir de leur jalouse solitude. Comment s'explique ce black-out ? La planète aurait-elle été victime d'un cataclysme ? Des menaces de conflit nucléaire et de terrorisme à grande échelle planaient déjà. Y aurait-il eu, quelque part dans le monde, un dérapage dévastateur ? Qu'en est-il de l'archipel tout proche ? Et du pays ? Et du reste de la planète ?*

*Alec va peu à peu dénouer le fil du mystère. Grâce à son vieil ami Moro, devenu l'un des proches conseillers du Président des Etats-Unis, il parvient à reconstituer le déroulement précis des événements. Si l'on a échappé au désastre, découvre-t-il, c'est d'une manière si étrange, et si inespérée, que l'Histoire ne pourra plus jamais reprendre son cours d'avant.*

*La rencontre tumultueuse de nos contemporains déboussolés avec des « frères inattendus » qui se réclament de la Grèce antique, et qui ont su se doter d'un savoir médical beaucoup plus avancé que le nôtre, fait la puissance dramatique de ce roman, tout en lui donnant des allures de conte moderne. A travers la fiction et la parabole, l'auteur traite ici de manière romanesque les grands sujets abordés dans plusieurs de ses essais (Les identités meurtrières, Le naufrage des civilisations).*

### ***Le pays du commandeur de Ali Al-Muqri, éd. Liana Lévi, 2020***

*Au pays du Commandeur, nul ne peut ignorer qui est le maître : son image est partout, les lieux publics portent son nom, des livres sont écrits à sa gloire. Au pays du Commandeur, tout le monde lui est redevable, chacun chante ses louanges, dans sa cuisine ou en public, mais sur les toits-terrasses des maisons il se raconte de drôles d'histoires. Au pays du Commandeur, on se méfie de l'aveugle au coin de la rue, de sa secrétaire, de son voisin, de son conjoint. Tirailé par des sentiments contradictoires, un écrivain venu d'un État voisin de l'Irassybie observe. Quelqu'un soufflera-t-il un jour sur les braises de la révolte ?*

### ***Les funambules de Mohammed Aïssaoui, éd. Gallimard, 2020***

*Le héros de ce roman a quitté son pays natal à neuf ans, avec sa mère désormais « analphabète bilingue ». D'une enfance pauvre dont les souvenirs reviennent par bribes, il a su sortir grâce à la littérature. Biographe pour anonymes, il écrit l'histoire des autres. Pour quelles raisons s'intéresse-t-il à présent aux bénévoles qui prennent soin des plus démunis ? Peut-être retrouvera-t-il parmi eux Nadia, son amour de jeunesse ? Dans cette traversée, il rencontre des hommes et des femmes, comme lui en équilibre sur le fil de la vie.*

## Roman traduit de l'anglais

### *Les autres américains de Laila Lalami, éd. Christian Bourgeois, 2020*

*Un soir de printemps, après avoir quitté le diner dont il est propriétaire, Driss Guerraoui, un Américain d'origine marocaine, est brutalement renversé par une voiture et meurt sur le coup. Le chauffeur du véhicule, lui, prend la fuite. La nouvelle de sa disparition est un choc pour sa famille, et ravive des blessures et des questionnements que tous auraient préféré laisser derrière eux.*

*Cette mort est-elle un tragique accident de la route, ou faut-il y voir la marque d'un crime raciste ? Car si les Guerraoui sont l'exemple type d'une immigration réussie, la société américaine n'en a peut-être pas fini avec le rejet de l'autre. Nora, la fille cadette de Driss, en est persuadée.*

*Sur fond d'enquête, plusieurs personnages prennent la parole à tour de rôle pour raconter leur histoire. Ces voix s'unissent et se contredisent pour relater leur quotidien dans l'Amérique d'aujourd'hui, et font de la petite ville de Californie où se déroule ce roman le théâtre de ses tensions identitaires les plus enfouies.*

## Récits

### *Illégitimes de Nesrine Slaoui, éd. Fayard, 2021*

*Depuis un quartier populaire d’Apt, elle rêvait de journalisme, de Paris, de Science Po. Avec une mère femme de ménage, un père maçon et un nom à consonnance « étrangère », elle savait qu’elle devrait redoubler d’efforts. Elle les a faits. De retour dans la petite ville de son enfance à l’heure où le pays tout entier a été sommé de ne plus bouger, elle mesure à la fois tout ce qui la sépare désormais des siens, de son histoire, et tout ce qui l’y rattache encore, qui la constitue, et qu’elle essaie de préserver. Pourquoi faut-il que certains rêves vous arrachent à vous-même ? Quelle couleur de peau faut-il avoir, et quel nom faut-il porter pour pouvoir décider de son avenir ? C’est le récit d’une réussite mélancolique. Critique, aussi. A l’égard de toute la violence qu’elle a dû et doit encore affronter, simplement pour trouver sa place sans être obligée de devenir quelqu’un d’autre. C’est aussi un hommage à tous ceux pour qui la légitimité demeure un combat permanent.*

## Poésie / Contes

### ***La conférence des oiseaux de Farîd-ud-dîn 'Attar par Jean Claude Carrière, éd. Albin Michel, 2016***

*La Conférence des oiseaux est un des plus célèbres contes soufi, qui a beaucoup influencé le grand Rûmî, et dont le Persan Farid al-Din Attar (1142-1220) fit l'un des plus beaux récits poétiques de tous les temps. Il raconte comment les oiseaux se mirent en quête du mythique Simorgh, afin de le prendre comme roi. Au terme d'une épopée mystique et existentielle, ils découvrent que le Simorgh n'est autre qu'eux-mêmes : "Le soleil de ma majesté est un miroir. Celui qui se voit dans ce miroir, y voit son âme et son corps." De cette allégorie de la rencontre entre l'âme et son vrai roi, Jean-Claude Carrière a extrait une oeuvre théâtrale, mise en scène par Peter Brook en Avignon en 1979. Longtemps épuisé, ce classique contemporain par lequel un trésor du patrimoine spirituel mondial retrouve son oralité première, est enfin rendu à son public.*

### ***Les séances : mâqâmat d'Ahmad ibn al-Husayn Badî' al-Zamân al-Hamadhânî, éd. Orientis, 2020***

*Un recueil de courtes histoires composées aux IXe et Xe siècles, dans lesquelles le narrateur dialogue avec un vagabond bohème et un peu fripon, s'inspirant des comportements, des caractères et des péripéties de personnages de toutes classes sociales.*

### ***Le royaume d'Adam et autres poèmes d'Amjad Nasser, éd. Actes Sud, 2021***

*Amjad Nasser est le pseudonyme de Yahya 'Awwad al-Nu'aymi, poète, romancier et chroniqueur jordanien (1955-2019) unanimement considéré comme l'une des voix les plus originales de la poésie arabe contemporaine. Son dernier recueil, Le Royaume d'Adam, paru au moment où il se trouvait entre la vie et la mort, rongé par un cancer du cerveau, a été salué comme un chef-d'œuvre, notamment pour son souffle épique en résonance avec La Divine Comédie.*

*Cette anthologie substantielle de son œuvre, remarquablement traduite par Antoine Jockey, comprend des extraits de ses neuf précédents recueils publiés depuis 1979. On y perçoit au fil de la lecture son souci constant et maîtrisé de célébrer la vie quotidienne dans une veine tour à tour tragique, érotique ou narrative.*

## Romans graphiques

### *Une prière à la mer de Khaled Hosseini, éd. Albin Michel, 2018*

*Dans une longue lettre, un père prie en regardant son fils dormir, implorant d'être protégés lors de la périlleuse traversée qu'ils vont entreprendre. Il évoque également leur vie à Homs en Syrie et la transformation de la ville en zone de guerre. Un texte rendant hommage aux réfugiés syriens à l'occasion du troisième anniversaire de la mort du jeune Alan Kurdi en 2015.*

## Essais

### **L'arabe pour tous de Nabil Wakim, éd. Seuil, 2020**

*Pourquoi Nabil Wakim était rouge de honte, enfant, quand sa mère lui parlait arabe dans la rue ? Pourquoi l'auteur ne sait-il plus rien dire dans ce qui fut sa langue maternelle ? Est-ce la République qui empêche de parler l'arabe comme elle empêcha autrefois de parler le breton ?*

*Voici une langue qui fait figure d'épouvantail. Si Jean-Michel Blanquer évoque l'idée de l'apprendre un peu plus en classe : tollé contre les risques de " communautarisme ". Quand Najat Vallaud-Belkacem propose de réformer son enseignement, elle est accusée de vouloir imposer la langue du Coran à tous les Français.*

*Ce livre fait entendre une parole souvent tue sur le malaise intime à parler sa propre langue quand il s'agit de l'arabe ; c'est aussi une enquête sur les raisons de ce désamour. Alors que l'arabe est la deuxième langue la plus parlée du pays, elle n'est enseignée que dans 3 % des collèges et des lycées à environ 14 000 élèves. Soit deux fois moins qu'il y a trente ans ! En parallèle, l'enseignement dans des mosquées ou associations culturelles se multiplie – une estimation porte à 80 000 le nombre d'élèves y recevant des cours. N'est-il pas temps de se convaincre que l'enseignement de l'arabe pourrait être une chance pour notre pays ?*

*L'Arabe pour tous est un plaidoyer pour que la langue arabe trouve enfin sa juste place dans l'histoire de France.*

*Nabil Wakim est né au Liban en 1981. Il est journaliste au Monde ; il a interrogé pour cette enquête de nombreuses personnalités qui évoquent ce sujet publiquement pour la première fois, notamment Myriam El Khomri, Karim Rissouli ou Camélia Jordana.*

### **Le Liban en 100 questions de Xavier Baron, éd. Tallandier, 2020**

*Comment s'est formée l'entité libanaise ? Quelles sont les dix-huit communautés religieuses ? Pourquoi le cèdre est-il le symbole du Liban ? Le pays est-il toujours en guerre avec Israël ? Pourquoi les conflits régionaux pèsent-ils si fortement sur le territoire ? Le Hezbollah contrôle-t-il la vie politique ? Pourquoi la population s'est-elle soulevée en 2019 ? Le Liban moderne, issu des bouleversements qui ont suivi la Première Guerre mondiale et l'effondrement de l'Empire ottoman, présente une grande singularité aujourd'hui menacée. Bâti sur un pacte fondateur multiconfessionnel, le système libanais inclut dans son gouvernement des représentants des différentes communautés. Cette particularité est à la fois sa richesse et sa faiblesse. Après une âpre reconstruction aux lendemains de la guerre civile, le pays peine à rebondir. La complexité de sa construction est d'autant fragilisée que son économie est en panne, sa classe politique divisée et corrompue et que sa jeunesse proteste contre le manque d'avenir. Terrain d'affrontement privilégié des ambitions contradictoires au Moyen-Orient, ce petit pays aux larges promesses se trouve à un tournant inédit. Xavier Baron présente en 100 points clés toute la complexité du Liban et décrypte, à la lumière de son histoire, les nombreux défis politiques, sociaux, économiques et régionaux qu'il doit affronter s'il veut conserver son ambition d'exception culturelle dans une région traversée par la violence.*

### **Comme un musulman en France d'Ismail Saidi, éd. Autrement, 2021**

*« Vous avez le droit de me poser les questions que vous voulez, de me faire les remarques que vous voulez, il n'y a pas de tabou ici. »*

*Depuis cinq ans, plusieurs fois par semaine, j'ai cet échange avec les spectateurs de la pièce que j'ai*

*écrite, Djihad, qui tourne à travers toute la France, la Belgique et la Suisse, le plus souvent à l'initiative des professeurs de français. Dans des collèges, des lycées, des prisons, des salles des fêtes, je prolonge la représentation par un dialogue avec le public. Lors de ces milliers de conversations, j'en ai entendu de toutes les couleurs : un véritable arc-en-ciel de craintes, de méfiance, de préjugés, tant chez des musulmans que chez des non-musulmans, dans les deux sens. Parce que moi, musulman né en Belgique de parents marocains, je suis convaincu que ce qui compte, c'est avant tout de se parler et de s'écouter, j'ai choisi de susciter la parole, de répondre quand je le pouvais, de partager mes hésitations, parfois. Ces échanges, les voici. Cette France de mille nuances, défiances et croyances, en voici le pouls.*

***Araborama, Il était une fois ... les révolutions arabes, plusieurs auteurs et autrices, éd. Institut du monde arabe, 2020***

*Voici le 2ème volume de la collection « Araborama » lancée en janvier 2020 en co-édition avec le Seuil dont l'enjeu est de décrypter les mondes arabes et mieux les saisir dans leur vitalité, leur inventivité et leur pluralité. À l'occasion des dix ans des soulèvements arabes, le nouveau volume de la collection Araborama s'empare des révolutions arabes, de leur histoire longue, de leurs mots, depuis des points de vue multiples. Il s'agit de lire cette séquence de dix années, avec ses temps forts, ses victoires et ses échecs tragiques, ses répercussions, ses répliques. Il s'agit d'entendre et de comprendre ses mots et ses slogans ("dignité", "dégage", "à bas le système", "le peuple", etc), mais aussi de revenir sur une histoire longue de la révolution dans le monde arabe (révolution algérienne, influences de la Révolution française, révolution wahhabite, par exemple).*

*Analyses, témoignages, textes littéraires, entretiens, enquêtes et illustrations ; au féminin comme au masculin, historiens, philosophes, écrivains, journalistes, militants, artistes et créateurs, bâtisseurs du monde arabe, tous livrent, avec une grande liberté de ton et dans une très stimulante variété de registres, leurs lectures des mondes arabes en révolution.*

## Histoire

### ***L'Empire islamique VIIe-XIe siècle de Gabriel Martinez-Gros, éd. Histoire, 2020***

*L'histoire de l'Empire islamique, de la mort du Prophète en 632 à l'éviction des Arabes des structures de pouvoir et à l'émergence des sultanats turcs au XIe siècle, en passant par les conquêtes, la mise en place du califat, l'éclosion et la chute des dynasties abbasside, omeyyade ou fatimide, tel est le propos de Gabriel Martinez-Gros. Mais, pour éviter le biais d'une histoire de l'Islam vue d'Occident, l'auteur convoque les sources des historiens arabes médiévaux, dont Ibn Khaldûn.*

*Ainsi émerge une tout autre perception de l'Empire islamique, où les dynasties se consolident dans la première génération de leur existence, atteignent leur floraison dans la deuxième, vieillissent et agonisent dans la dernière. C'est donc à une triple réflexion que nous invite ce livre admirable et singulier : d'abord sur l'histoire de l'Islam médiéval, ensuite sur la dynamique impériale, enfin sur l'écriture de l'histoire.*

*Professeur d'histoire médiévale du monde musulman à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense, Gabriel Martinez-Gros est notamment l'auteur d'une Brève histoire des empires (Seuil, 2014) et de De l'autre côté des croisades (Passés composés, 2021).*

### ***Le Proche-Orient : De pompée à Muhammad, éd. Belin, 2020***

*Que savons-nous du lointain passé du Proche-Orient, qui occupe aujourd'hui, de façon presque permanente, le devant de la scène médiatique ? Du Ier siècle av. J.-C. au VIIe siècle apr. J.-C., ce « croissant fertile » enserrant des régions arides entre la Méditerranée et les eaux de l'Euphrate fut à sa façon un centre du monde. Il mit en relation l'Empire romain, dont il faisait partie, avec l'Arabie Heureuse, la Perse, l'Inde et la Chine, et par lequel transitaient l'encens, la myrrhe, le poivre, les perles et la soie. Pourtant, vu de Rome, puis de Constantinople, cet ensemble territorial pouvait sembler marginal et, de fait, il constituait une frontière. Ce volume déplace donc le regard du centre vers la périphérie ou, plus exactement, il place cette périphérie au cœur de l'enquête. Catherine Saliou présente un Proche-Orient inscrit dans la longue durée, de la création de la province romaine de Syrie à la conquête islamique. Dans une perspective géo historique, elle retrace l'évolution politique, culturelle et économique de ce vaste territoire, étudie ses rapports avec les autres régions du monde antique et restitue, au plus près des modes de vie saisis au quotidien, les pratiques et les acteurs d'une histoire foisonnante. Des cartes originales guident le lecteur dans cet espace méconnu ; de magnifiques illustrations lui permettent de visiter Jérusalem et Massada, de mesurer la splendeur de Palmyre et de Pétra, d'apprécier la beauté des fresques de la synagogue de Doura-Europos et de bien d'autres sites dans cet effervescent carrefour de peuples, de langues et de civilisations.*

### ***Beyrouth 2020 de Charif Majdalani, éd. Actes Sud, 2020***

*Au début de l'été 2020, dans un Liban ruiné par la crise économique, dans un Beyrouth épuisé qui se soulève pour une vraie démocratie alors que le monde est pétrifié par le coronavirus, Charif Majdalani*

*entreprind l'écriture d'un journal. Cette chronique de l'étouffement et de l'effondrement se trouve percutée le 4 août par l'explosion dans le port de la ville de 2 750 tonnes de nitrate d'ammonium. Dès lors, elle devient le témoignage de la catastrophe et du sursaut, le portrait d'une cité stupéfiée par la violence de sa propre histoire, le récit de "destins jetés aux vents".*

## Revue

### **L'ÉTAT DU MONDE 2021 ; LE MOYEN-ORIENT ET LE MONDE de Bertrand Badie & Dominique Vidal, éd. La Découverte, 2020**

Entre le « Proche-Orient » qu'il tend à intégrer et l'« Extrême-Orient », potentiel adversaire d'un Occident dominant, le Moyen-Orient apparaît comme un trait d'union rebelle, une marge et un espace d'affrontement permanent.

Certes, cette région hors normes a une histoire propre, une dynamique forte liée à sa densité sociale et à son passé, mais elle n'a cessé d'être l'otage d'un jeu international qui la harcèle depuis des siècles, au nom de la foi, de l'ambition des conquérants, du pétrole ou tout simplement des stratégies qui opposèrent les vieilles puissances. Ces interactions renouvellent le regard, conduisant à une analyse internationale du Moyen-Orient.

Si l'actualité traduit le désarroi et l'impuissance des imitateurs de sir Mark Sykes et François Georges-Picot, elle montre aussi que l'actuelle réinvention du Moyen-Orient reflète celle du monde. Après avoir retracé la formation de ce « cratère », du XIXe siècle à aujourd'hui, en passant notamment par la création d'Israël, la crise pétrolière et la révolution iranienne, les auteurs mettent en évidence les principaux acteurs - sans oublier la pandémie de Covid-19 - des grands conflits qui endeuillent le Moyen-Orient contemporain et rejaillissent sur le monde entier (de l'interminable tragédie palestinienne aux terribles guerres syrienne, irakienne, afghane et yéménite), les embarras des puissances internationales et régionales, ainsi que le curieux bras de fer saoudo-iranien et ses conséquences dans le Golfe et dans toute la région.

### **L'Esprit de la révolte ; Archives et actualité des révolutions arabes de Leyla Dakhli, éd. Sueil, 2020**

Les soulèvements qui se sont succédé dans le monde arabe en 2010 et 2011 n'ont pas épuisé leurs potentialités. Occupation des places, slogans déagagistes et antisystème, nouvelles mobilisations de la fin 2019 : l'expérience révolutionnaire arabe s'est étendue et déborde les limites qui étaient les siennes il y a dix ans. Elle a ébranlé les sociétés au point que, malgré les contre-révolutions, rien ne sera plus comme avant.

L'Esprit de la révolte propose de lire la puissance politique des printemps arabes, leurs répertoires d'actions, les circulations de formes protestataires depuis leurs archives. Traces du temps révolutionnaire, ces documents sont autant de balises pour le futur si l'on prend le temps de les regarder, de les lire, de les écouter. Et nous espérons que nos lectrices et lecteurs pourront voir ce qui se raconte ici en creux des places européennes, des rues sud-américaines et d'une aspiration globale à « changer de système ».

Sous la direction de Leyla Dakhli, dix chercheuses et chercheurs ont engagé une grande collecte : photos, tracts, vidéos, fresques murales, banderoles, chansons, affiches, etc. Chacun de ces objets, témoin d'un moment, d'une figure, d'un type d'action politique, constitue l'ancrage d'une réflexion et d'un récit. Ce cheminement par l'archive permet aussi de relier les expériences et d'en comprendre la persistance ou la disparition.

Avec Amin Allal, Kmar Bendana, Mohamed Slim Ben Youssef, Youssef El Chazli, Elena Chiti, Simon Dubois, Giulia Fabbiano, Samer Frangieh, Mélanie Henry, Loulouwa Al-Rachid.

## **L'Orient dévoilé en mille et une cartes Par Chantal Cabé, Hors-Série "La Vie -Le Monde", 2020**

*Le Moyen-Orient fait peur autant qu'il fascine. Tout le monde a entendu parler – l'actualité y est riche – de cet espace enserré entre l'Europe, l'Afrique et l'Asie, et chacun croit s'en faire une idée (souvent sombre et violente). Pourtant, rares sont les régions du monde à avoir tissé, au fil de leur histoire, une si déroutante complexité. Qu'il soit Proche ou Moyen, cet Orient interagit en permanence avec l'Europe et l'Occident depuis des siècles. Pour le meilleur et pour le pire. Comprendre ce qui se joue au Levant et au-delà est une nécessité ; revenir sur cette histoire, un passage obligé. C'est bien l'intention des rédactions de La Vie et du Monde : sans jamais se départir du temps long, elles ont cette fois choisi pour guides des cartes qui racontent et décryptent le grand récit du Moyen-Orient dans un hors-série intitulé « Le Moyen-Orient en cartes ».*

*Ces cartes offrent une représentation géo historique irremplaçable pour dénouer les fils du passé. En situant, par exemple, la ville d'Ourouk où la première écriture vit le jour, au pays de Sumer, vers 3400 av. J.-C. ; en traçant l'itinéraire des huit croisades, au Moyen Age, pour mieux prendre conscience de l'ampleur de ces guerres pas si saintes ; en revisitant le démantèlement de l'Empire ottoman en trois dates (1916, 1920, 1923) ; en illustrant l'enchevêtrement du dossier kurde le long des frontières de ce grand Kurdistan fractionné entre quatre Etats (Iran, Irak, Syrie, Turquie) ; en rappelant les ambitions coloniales de l'Europe en Orient, épisodes qui expliquent, aujourd'hui encore, les liens si particuliers de la France avec un pays comme le Liban. Ces cartes donnent ensuite une représentation géopolitique indispensable pour mieux comprendre les dynamiques d'une région aux civilisations millénaires, devenue en un peu plus d'un siècle l'épicentre d'affrontements majeurs. Si tout au long du XIXe siècle la route des Indes et le sort de l'Empire ottoman ont modelé les équilibres régionaux, tout comme l'insoluble conflit israélo-palestinien depuis sept décennies, l'année 2020 marque un tournant.*

*Dix ans après les « printemps arabes », une nouvelle onde de choc a brutalement bouleversé les positions militaires et politiques de pays eux aussi frappés par la pandémie du Covid-19. En Syrie, bien sûr, embourbée dans une guerre sans fin et occupée au nord par la Turquie ; en Libye, fragmentée par une guerre civile inextricable ; dans cet Irak fragilisé depuis le départ des troupes américaines (2011) ; et dans tous les autres Etats alliés à des Etats-Unis devenus imprévisibles (Yémen, Arabie saoudite, Israël) ou présentés comme leur ennemi déclaré (Iran). Sans oublier les contestations populaires (Iran, Irak, Liban), le grand retour de la Russie dans la zone et l'affirmation de la Turquie comme nouvelle puissance régionale. Des cartes géographiques, donc, revues et ajustées au rythme des soubresauts d'une région fragile. Des cartes pour rebattre celles de notre compréhension d'un Moyen-Orient dont le sort reste lié à notre propre histoire.*

## **Liban, 1920-2020, un siècle de tumulte, « Manière de voir » #174, décembre 2020 – janvier 2021**

*Depuis son indépendance, le pays du Cèdre ne cesse de subir les épreuves les plus dures. Guerre civile (1975-1990), occupations et ingérences étrangères, divisions communautaires, crise bancaire et explosion du port de Beyrouth en août 2020. C'est sur cette histoire tourmentée mais faite d'espérances que se penche cette livraison de « Manière de voir ».*

# Podcasts

## *Sidi Bouzid, dix ans après : le feu de la colère*

Presque dix ans après Mohamed Bouazizi, un autre jeune homme, Omar, s'est immolé par le feu à Regueb tout près de Sidi Bouzid. Il n'a pas survécu à ses blessures. L'histoire se répète et la colère gronde toujours au sein de cette jeunesse tunisienne.

**Lien vers le podcast :** <https://www.franceculture.fr/emissions/les-pieds-sur-terre/sidi-bouzid-10-ans-apres-le-feu-de-la-colere>

## *Révolution tunisienne, dix ans après : les combattantes*

Les Pieds sur terre - par : Sonia Kronlund, Emilie Chaudet - Raouda a 70 ans, Henda en a 37 et une même aspiration : vivre libres. Y compris libres de penser contre le pouvoir en place. Elles racontent chacune, le chemin parfois dangereux qu'elles ont emprunté, emprisonnées, ou licenciées, mises à l'écart de la société, et toujours dans l'attente de changement.

**Lien vers le podcast :** <https://podcasts.apple.com/be/podcast/r%C3%A9volution-tunisienne-dix-ans-apr%C3%A8s-les-combattantes/id160879442?i=1000505287631&l=fr>

## *Arabie saoudite : les enjeux du G20*

Alors que la pandémie a ravagé l'économie mondiale et remis en question les organisations transnationales, qu'attendre de cette réunion des vingt plus grandes puissances ?

**Lien vers le podcast :** <https://www.franceculture.fr/emissions/affaires-etrangeres/arabie-saoudite-les-enjeux-du-g20>

## *Révolution tunisienne dix ans après : partir pour vivre libre*

Les Pieds sur terre - par : Sonia Kronlund, Emilie Chaudet - Emna Charki est une jeune femme tunisienne de 27 ans, sans histoire, vivant avec sa mère et son chien dans le centre de Tunis. Jusqu'au jour où elle poste sur Facebook un texte évoquant le Covid 19 qui parodie un verset du Coran.

**Lien vers le podcast :** <https://www.franceculture.fr/emissions/les-pieds-sur-terre/revolution-tunisienne-dix-ans-apres-partir-pour-vivre-libre>

## *Jins*

JINS, c'est le premier podcast sur la sexualité des personnes Arabes et/ou musulmanes de France. 100% indépendant, féministe, intersectionnel et inclusif.

Avec l'explosion des actes extrémistes, sexistes, islamophobes, racistes, LGBTphobes, il est urgent d'établir un climat de tolérance, de sortir du dogme et de rétablir la vérité.

Chaque semaine dans JINS (« sexe » en arabe), un-e invité-e d'exception déconstruira les stéréotypes, pour permettre à tou-te-s de mieux construire son identité, de mieux comprendre l'islam et de mieux accepter sa sexualité.

**Lien vers les podcasts :** <https://podcast.ausha.co/jins>

*La prise de parole comme prise de pouvoir – Avec Kaoutar Harchi*

**Lien vers le podcast :**

<https://open.spotify.com/episode/6fSpPH3bKIR4myuSowMVSA?si=hiO3k5OATFqORbl0Mps0rg>

*Ne peut-on jamais tout dire ? - avec Fatima Daas*

**Lien vers le podcast :**

<https://open.spotify.com/episode/3rkZkXc9kYeHvh73jLYDtf?si=twgqvCJoQ16YlHk3S-TbOw>

*Comment se sont construits les silences de la guerre d'Algérie - avec Raphaëlle Branche*

**Lien vers le podcast :**

[https://open.spotify.com/episode/3QmkFkdOHVQFmmjfgtV5hA?si=2W8j-bCFTXu5kLGYz9II\\_Q](https://open.spotify.com/episode/3QmkFkdOHVQFmmjfgtV5hA?si=2W8j-bCFTXu5kLGYz9II_Q)

*Dire la violence de classe - avec Nesrine Slaoui*

**Lien vers le podcast :**

<https://open.spotify.com/episode/1lwPpU0hQ1BjaPsX8jVrXX?si=vmj1dej5STKhPa-J683Sgg>

*Avoir honte de sa langue maternelle - avec Nabil Wakim*

**Lien vers le podcast :**

[https://open.spotify.com/episode/18rpg6hvbFKvIBc6lXaxhZ?si=XnTtkPuLTreZM-YRISM\\_8A](https://open.spotify.com/episode/18rpg6hvbFKvIBc6lXaxhZ?si=XnTtkPuLTreZM-YRISM_8A)

